



Published on *Ilahis* (<http://ilahis.org>)

[Home](#) > 2630

2630 ^[1]

2 630

Original Title

Varsam Bir Âmile Sorsam

Let Me Ask Someone Who Knows

- [Hüseyni](#) ^[2]

Maqam (Seconday):

- [Hüseyni](#) ^[2]
- [Balat Seyhi Kemal Efendi](#) ^[3]

Lyrics Author:

- [Yunus Emre](#) ^[4]

Original Turkish Text

Varsam bir âmile sorsam halimi,
Acep Allah bize kulum diye mi?
Nefs elinden yan?Im???m yolumu,
Acep Allah bize kulum diye mi?

Yüzümü yerlere sürsem a?lasam,
Günahlar?ma da tevbe eylesem,
Do?ru yol kandedir diye sorsam,
Acep Allah bize kulum diye mi?

Eyvah ki kendi özüme k?ym???m,
Günah?m çok amellerim bilmi?im,
Elim ile cehenneme girmi?im,
Acep Allah bize kulum diye mi?

Yunus eydur hele sen de varas?n,
Ba?a neler gelir anda göresin,
Orada bilirim yüzüm karas?n,
Acep Allah bize kulum diye mi?

Translation:

If i would ask somebody who knows and act upon it
Would Alllah call me his servant
I've been burnt by the hand of my ego and lost my way
Will Alllah call me his servant

If i rub my face on the ground cry and ask forgiveness
and ask where is the straight path
Will Alllah call me his servant

Yunus you too will go there
see what will happen to you
see how black your face is!
Will Alllah call me his servant

Notes:

Below is translation from Onur Baba - The posted translation is from Tosun Efendi ks

Should approach a doer and ask,
Would Allah call us "my servant"?
I have mistaken my path because of my nefis,
Would Allah call us "my servant"?

Should smear my face to the ground and cry,
Should repent for my sins,
Should ask which path is the correct one,
Would Allah call us "my servant"

Woe to me that I have killed my very essence
My sins are many, i know my actions
I am in Hell because of my own hand,
Would Allah call us "my servant"

Yunus (ks), you will also reach there

Then you will see what will happen to you
I will know my wrong doings and shame there
Would Allah call us “my servant”

Navigation

•	<u>1000</u>
•	<u>1010</u>
•	<u>1020</u>
•	<u>1030</u>
•	<u>1100</u>
•	<u>1110</u>
•	<u>1130</u>
•	<u>1140</u>
•	<u>1150</u>
•	<u>1160</u>
•	<u>1170</u>
•	<u>1180</u>
•	<u>1190</u>
•	<u>1200</u>
•	<u>1210</u>
•	<u>1220</u>
•	<u>1230</u>
•	<u>1240</u>
•	<u>1250</u>
•	<u>1260</u>
•	<u>1310</u>
•	<u>1380</u>
•	<u>1400</u>
•	<u>1410</u>
•	<u>1420</u>
•	<u>1440</u>
•	<u>1470</u>
•	<u>1500</u>
•	<u>1510</u>
•	<u>1520</u>
•	<u>1530</u>
•	<u>1540</u>
•	<u>1550</u>
•	<u>1560</u>
•	<u>1570</u>

•	<u>1600</u>
•	<u>1610</u>
•	<u>1620</u>
•	<u>1700</u>
•	<u>2010</u>
•	<u>2020</u>
•	<u>2030</u>
•	<u>2050</u>
•	<u>2060</u>
•	<u>2100</u>
•	<u>2110</u>
•	<u>2120</u>
•	<u>2140</u>
•	<u>2150</u>
•	<u>2160</u>
•	<u>2170</u>
•	<u>2180</u>
•	<u>2190</u>
•	<u>2200</u>
•	<u>2240</u>
•	<u>2300</u>
•	<u>2500</u>
•	<u>2510</u>
•	<u>2520</u>
•	<u>2530</u>
•	<u>2540</u>
•	<u>2560</u>
•	<u>2570</u>
•	<u>2580</u>
•	<u>2590</u>
•	<u>2600</u>
•	<u>2610</u>
•	<u>2620</u>
•	<u>2630</u>
•	<u>2640</u>
•	<u>2650</u>
•	<u>2660</u>
•	<u>3010</u>
•	<u>3100</u>
•	<u>3110</u>
•	<u>3120</u>

•	<u>3130</u>
•	<u>3135</u>
•	<u>3140</u>
•	<u>3145</u>
•	<u>3150</u>
•	<u>3200</u>
•	<u>3210</u>
•	<u>3230</u>
•	<u>3240</u>
•	<u>3250</u>
•	<u>3260</u>
•	<u>3270</u>
•	<u>4010</u>
•	<u>4015</u>
•	<u>4020</u>
•	<u>4025</u>
•	<u>4100</u>
•	<u>4110</u>
•	<u>4115</u>
•	<u>4120</u>
•	<u>4130</u>
•	<u>4135</u>
•	<u>4140</u>
•	<u>4150</u>
•	<u>4155</u>
•	<u>4180</u>
•	<u>4185</u>
•	<u>4200</u>
•	<u>4210</u>
•	<u>4220</u>
•	<u>4230</u>
•	<u>4235</u>
•	<u>4240</u>
•	<u>4260</u>
•	<u>4500</u>
•	<u>4510</u>
•	<u>4520</u>
•	<u>4525</u>
•	<u>4530</u>
•	<u>4540</u>
•	<u>4560</u>

- 4570
- 4580
- 4590
- 4600
- 4610
- 4620
- 4630
- 4640
- 4650
- 4670
- 4680
- 5010
- 5100
- 5110
- 5120
- 5130
- 5140
- 5150
- 5160
- 5300
- 5310
- 5320
- 5700
- 5710
- 5720
- 5730
- 5740
- 6000
- 6010
- 6040
- 6050
- 6070
- 6080
- 6100
- 6110
- 6120
- 6130
- 6140
- 6150
- 6180
- 6200

•	<u>6210</u>
•	<u>6250</u>
•	<u>6280</u>
•	<u>6285</u>
•	<u>6290</u>
•	<u>6300</u>
•	<u>6320</u>
•	<u>6330</u>
•	<u>6350</u>
•	<u>6380</u>
•	<u>6390</u>
•	<u>6400</u>
•	<u>6410</u>
•	<u>6480</u>
•	<u>6510</u>
•	<u>6520</u>
•	<u>6530</u>
•	<u>6540</u>
•	<u>6550</u>
•	<u>6560</u>
•	<u>6580</u>
•	<u>6590</u>
•	<u>6620</u>
•	<u>6630</u>
•	<u>6640</u>
•	<u>6730</u>
•	<u>6740</u>
•	<u>6750</u>
•	<u>6760</u>
•	<u>6770</u>
•	<u>6780</u>
•	<u>6790</u>
•	<u>6800</u>
•	<u>6850</u>
•	<u>7010</u>
•	<u>7020</u>
•	<u>7030</u>
•	<u>7100</u>
•	<u>7110</u>
•	<u>7115</u>
•	<u>7120</u>

•	<u>7140</u>
•	<u>7160</u>
•	<u>7165</u>
•	<u>7170</u>
•	<u>7180</u>
•	<u>7185</u>
•	<u>7200</u>
•	<u>7220</u>
•	<u>7230</u>
•	<u>7300</u>
•	<u>7310</u>
•	<u>7315</u>
•	<u>7400</u>
•	<u>7410</u>
•	<u>7420</u>
•	<u>7430</u>
•	<u>7440</u>
•	<u>7450</u>
•	<u>7460</u>
•	<u>7470</u>
•	<u>7480</u>
•	<u>7490</u>
•	<u>7500</u>
•	<u>7520</u>
•	<u>7530</u>
•	<u>7540</u>
•	<u>7545</u>
•	<u>7550</u>
•	<u>8010</u>
•	<u>8020</u>
•	<u>8030</u>
•	<u>8040</u>
•	<u>8100</u>
•	<u>8110</u>
•	<u>8130</u>
•	<u>8140</u>
•	<u>8150</u>
•	<u>8170</u>
•	<u>8180</u>
•	<u>8410</u>
•	<u>8420</u>

- [8430](#)
- [8440](#)
- [8450](#)
- [8470](#)
- [8480](#)
- [8600](#)
- [8610](#)
- [8615](#)
- [8620](#)
- [8630](#)
- [8640](#)
- [8650](#)
- [8660](#)
- [8670](#)
- [8680](#)
- [8690](#)
- [8695](#)

Source URL: <http://ilahis.org/ilahis/2630>

Links:

- [1] <http://ilahis.org/ilahis/2630>
- [2] <http://ilahis.org/taxonomy/term/2>
- [3] <http://ilahis.org/authors/balat-seyhi-kemal-efendi>
- [4] <http://ilahis.org/authors/yunus-emre>